

⚠ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- ⚠ A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
- ⚠ A terméket csak fürdéshez, mosakodáshoz, és egészségügyi tisztálkodáshoz szabad használni.
- ⚠ A hidegvíz- és a melegvíz-csatlakozások közötti nagy nyomáskülönbséget kikell egyenlíteni!

SZERELÉSI UTASÍTÁSOK

- / A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási- vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- / A vezetékeket és a csaptelepet az érvényes szabványoknak megfelelően kell felszerelni, öblíteni és ellenőrizni
- / Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.

MŰSZAKI ADATOK

Üzemi nyomás:	max. 1 MPa
Ajánlott üzemi nyomás:	0,1 - 0,5 MPa
Nyomáspróba:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Forróvíz hőmérséklet:	max. 70°C
Forróvíz javasolt hőmérséklete:	65°C
Termikus fertőtlenítés:	max. 70°C/4 perc

Visszafolyás gátlóval

A terméket kizárólag ivóvízhez tervezték!

SZIMBÓLUMOK LEÍRÁSA



Ne használjon ecetsavtartalmú szilikon!



BEÁLLÍTÁS (lásd a oldalon 33)

A meleg víz korlátozás beállítása. Átfolyós vízmelegítőknél meleg víz korlátozó használata nem ajánlott.



KARBANTARTÁS (lásd a oldalon 36)

A visszafolyásgátlók működése a DIN EN 1717 szabványnak megfelelően, a nemzeti vagy területi rendelkezésekkel összhangban, évente egyszer ellenőrizendő!



MÉRETET (lásd a oldalon 33)



ÁTFOLYÁSI DIAGRAMM

(lásd a oldalon 33)



HASZNÁLAT (lásd a oldalon 34)



TISZTÍTÁS

lásd a mellékelt brosúrát



TARTOZÉKOK

(lásd a oldalon 35)

XXX = Színkódolás

000 = króm

140 = Brushed Bronze



VIZSGAJEL (lásd a oldalon 36)

HIBA	OK	MEGOLDÁS
/ Kevés víz	/ A visszafolyásgátló beragadt. / A zuhany szűrőtömitése koszos	/ A visszafolyásgátló kicserélése javasolt. / A zuhany és a cső közötti szűrőt ki kell tisztítani
/ Nehezen nyitható a csap.	/ A kerámiabetét meghibásodott, elvizekővesedett.	/ A kerámiabetétet ki kell cserélni.
/ Csöpög a csap.	/ A kerámiabetét meghibásodott.	/ A kerámiabetétet ki kell cserélni.
/ túl alacsony melegvíz hőmérséklet	/ A melegvíz szabályozó rosszul van beállítva.	/ A melegvíz szabályozót újra be kell állítani.
/ Az átfolyós vízmelegítő nem kapcsol be.	/ Nincs kiszerve a zuhanyrózsból a vízmennyiség szabályozó. / A zuhany szűrőtömitése koszos / A visszafolyásgátló beragadt.	/ El kell távolítani a vízmennyiség szabályozót. / A zuhany és a cső közötti szűrőt ki kell tisztítani / szabályozó egység kicserélése

SZERELÉS (lásd a oldalon 31)



△ TURVALLISUUSOHJEET

- △ Asennuksessa on käytettävä käsiineitä puristumien ja villojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- △ Tuotetta saa käyttää ainoastaan kylpy-, hygienia- ja puhdistustarkoituksiin.
- △ Suuret paine-erot kylmä- ja kuumavesiliitäntöjen välillä on tasattava.

ASENNUSOHJEET

- / Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- / Putket ja hana on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien standardien mukaisesti.
- / Jokaisessa maassa on noudatettava siellä päteviä asennusohjeita.

TEKNISET TIEDOT

Käyttöpaine:	maks. 1 MPa
Suosittelu käyttöpain:	0,1 - 0,5 MPa
Koestuspaine:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Kuuman veden lämpötila:	maks. 70°C
Kuuman veden suosituslämpötila:	65°C
Lämpödesinfektio:	maks. 70°C/4 min

Estää itsestään paluuvirtauksen

Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan juomaveden kanssa!

MERKIN KUVAUS



Älä käytä etikkahappopitoista silikonia!



SÄÄTÖ (katso sivu 33)

Lämpötilan rajoittimen säätäminen. Emme suosittele käyttämään lämpötilan rajoitinta vedenlämmittimen (läpivirtauskuumennin) yhteydessä.



HUOLTO (katso sivu 36)

Vastaventtiilien toiminta on tarkastettava säännöllisesti paikallisten ja kansallisten määräysten mukaisesti (DIN EN 1717, vähintään kerran vuodessa).



MITAT (katso sivu 33)



VIRTAUSDIAGRAMMI

(katso sivu 33)



KÄYTTÖ (katso sivu 34)



PUHDISTUS

katso oheinen esite



VARAOSAT

(katso sivu 35)

XXX = Värikoodaus

000 = kromi

140 = Brushed Bronze



KOESTUSMERKKI (katso sivu 36)

HÄIRIÖ	SYY	TOIMENPIDE
/ Vähän vettä	/ Suuntaisventtiili juuttunut	/ Vaihda suuntaisventtiili
	/ Käsisuihkun sihttiivistet likaantunut	/ Puhdista suihkukahvan ja letkun välissä oleva sihttiivistet
/ Hana on raskaskäyttöinen	/ Patruuna rikki, kalkkikerrostumia	/ Vaihda patruuna
/ Hanasta tippuu vettä	/ Patruuna rikki	/ Vaihda patruuna
/ Lämminveden lämpötila liian alhainen	/ Lämminveden rajoitin väärin säädetty	/ Sääda lämminveden rajoitin
/ Lämpimenokuumennin ei kytkeydy päälle	/ Käsisuihkussa olevaa kuristinta ei ole poistettu	/ Poista kuristin käsisuihkusta
	/ Käsisuihkun sihttiivistet likaantunut	/ Puhdista suihkukahvan ja letkun välissä oleva sihttiivistet
	/ Suuntaisventtiili juuttunut	/ Vaihda lämpötilan säätöyksikkö

ASENNUS (katso sivu 31)



⚠ SÄKERHETSANVISNINGAR

- ⚠ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskadorna.
- ⚠ Produkten får bara användas till kroppshygien med bad och dusch.
- ⚠ Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste utjämnas.

MONTERINGSANVISNINGAR

- / Det måste undersökas om produkten har transportskadorna innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktskadorna.
- / Ledningarna och blandaren måste monteras, spolas igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- / De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.

TEKNISKA DATA

Driftstryck:	max. 1 MPa
Rek. driftstryck:	0,1 - 0,5 MPa
Tryck vid provtryckning:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Varmvattentemperatur:	max. 70°C
Rek. varmvattentemp.:	65°C
Termisk desinfektion:	max. 70°C/4 min

Självspärr mot återflöde

Produkten är enbart avsedd för dricksvatten!

SYMBOLFÖRKLARING



Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!



JUSTERING (se sidan 33)

Ställa in varmvattenregleringen. Tillsammans med varmvattenberedare rekommenderas inte en varmvattenspärr.



SKÖTSEL (se sidan 36)

Backventilens funktion måste kontrolleras regelbundet enligt nationella eller regionala bestämmelser i enlighet med DIN EN 1717 (minst en gång per år).



MÅTTEN (se sidan 33)



FLÖDESSCHEMA
(se sidan 33)



HANTERING (se sidan 34)



RENGÖRING

se den medföljande broschyren



RESERVDELAR

(se sidan 35)

XXX = Färgkodning

000 = krom

140 = Brushed Bronze



TESTSIGILL (se sidan 36)

STÖRNING	ORSAK	ÅTGÄRD
/ För lite vatten	/ Backventil är defekt / Silfiltret i duschen smutsigt	/ Byt backventil / Rengör silfiltret mellan slangen och termostaten
/ Blandare är trög	/ Patron defekt, förkalkad	/ Byt ut patron
/ Blandare droppar	/ Patron defekt	/ Byt ut patron
/ Varmvattentemperaturen är för låg	/ Varmvattenreglering felaktigt inställd	/ Ställ in varmvattenreglering
/ Varmvattenberedare slår ej på	/ Vattenbegränsare i handduschen har ej tagits bort / Silfiltret i duschen smutsigt / Backventil är defekt	/ Ta bort vattenbegränsaren / Rengör silfiltret mellan slangen och termostaten / Byt termosensorn

MONTERING (se sidan 31)

⚠ SAUGUMO TECHNIKOS NURODYMAI

- ⚠ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsijovimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
- ⚠ Gaminyi turi būti naudojamas tik maudymuisi, kūno higienai ir švarai palaikyti.
- ⚠ Turi būti išlyginti šalto ir karšto slėgio nelygumai.

MONTAVIMO INSTRUKCIJA

- / Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminyi nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- / Vamzdžiai ir sujungimai turi būti montuojami, plunami ir tikrinami pagal galiojančias normas.
- / Laikykites atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.

TECHNINIAI DUOMENYS

Darbinis slėgis: ne daugiau kaip 1 MPa
 Rekomenduojamas slėgis: 0,1 - 0,5 MPa
 Bandomasis slėgis: 1,6 MPa
 (1 MPa = 10 barų = 147 PSI)

Karšto vandens temperatūra: ne daugiau kaip 70°C
 Rekomenduojama karšto vandens temperatūra: 65°C
 Terminis dezinfekavimas: ne daugiau kaip 70°C/4 min

Su atbuliniu vožtuvu

Produktas skirtas tik geriamajam vandeniui!

SIMBOLIO APRAŠYMAS



Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!



REGULIAVIMAS (žr. psl. 33)

Karšto vandens ribojimas. Kartu su cirkuliaciniais šildytuvais nerekomenduojama naudoti karšto vandens blokavimo įtaisų.



TECHNINIS APTARNAVIMAS

(žr. psl. 36)

Atbulinio vožtuvo apsauga privalo būti tikrinama reguliariai (mažiausiai kartą per metus) pagal DIN EN1717 arba pagal galiojančias nacionalines arba regionines normas.



IŠMATAVIMAI (žr. psl. 33)



PRALAUDUMO DIAGRAMA

(žr. psl. 33)



EKSPLOATACIJA (žr. psl. 34)



VALYMAS

žr. pridedamoje brošiūroje



ATSARGINĖS DALYS

(žr. psl. 35)

XXX = Spalvos

000 = chrom

140 = Brushed Bronze



BANDYMO PAŽYMA (žr. psl. 36)

GEDIMAS	PRIEŽASTIS	PRIEMONĖ
/ Per maža srovė	/ Abulinis vožtuvas neveikia	/ Pakeisti atbulinį vožtuvą
/ Sunkiai sukiojama rankenėlė	/ Dušo galvos filtras užsikimšęs	/ Išvalyti dušo galvos filtrą
/ Maišytuvas praleidžia vandenį	/ Kasetė pažeista, užkalkėjusi	/ Pakeisti kasetę
/ Per maža karšto vandens temperatūra	/ Kasetė pažeista	/ Pakeisti kasetę
/ Per maža karšto vandens temperatūra	/ Neteisingai nustatytas karšto vandens ribotuvas	/ Nustatyti karšto vandens ribotuvą
/ Momentinis pašildytojas neįsijungia	/ Neišimtas ribotuvas iš dušo galvutės	/ Išimti ribotuvą iš dušo galvutės
	/ Dušo galvos filtras užsikimšęs	/ Išvalyti dušo galvos filtrą
	/ Abulinis vožtuvas neveikia	/ temperatūros reguliatorių pakeisti

MONTAVIMAS (žr. psl. 31) 

⚠ SIGURNOSNE UPUTE

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Proizvod se smije primjenjivati samo za kupanje, tuširanje i osobnu higijenu.
- ⚠ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

UPUTE ZA MONTAŽU

- / Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- / Cijevi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- / Obvezno se moraju uvažiti propisi o instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.

TEHNIČKI PODATCI

Najveći dopušteni tlak:	tlak 1 MPa
Preporučeni tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Probni tlak:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura vruće vode:	tlak 70°C
Preporučena temperatura vruće vode:	65°C
Termička dezinfekcija:	tlak 70°C/4 min

Funkcije samo-čišćenja

Proizvod je koncipiran isključivo za pitku vodu!

OPIS SIMBOLA

-  Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!
-  **REGULACIJA** (pogledaj stranicu 33)
Namještanje limitera tople vode. U kombinaciji s protočnim bojlerima nije preporučljiva primjena sustava za blokiranje dotoka tople vode.
-  **ODRŽAVANJE** (pogledaj stranicu 36)
Ispravnost nepovratnog ventila mora se redovito provjeravati prema standardu DIN EN 1717 i u skladu sa važećim propisima (najmanje jednom godišnje).
-  **MJERE** (pogledaj stranicu 33)
-  **DIJAGRAM PROTOKA** (pogledaj stranicu 33)
-  **UPOTREBA** (pogledaj stranicu 34)
-  **ČIŠĆENJE**
se u priloženoj brošuri
-  **REZERVNI DJELOVI** (pogledaj stranicu 35)
XXX = Boje
000 = krom
140 = Brushed Bronze
-  **OZNAKA TESTIRANJA** (pogledaj stranicu 36)

GREŠKA	UZROK	OTKLANJANJE
/ Nedovoljno vode	/ Nepovratni ventil se nije vratio u početni položaj	/ Zamijenite nepovratni ventil
	/ Filter tuša je prljav	/ Očistite filter između tuša i crijeva
/ Ručica se zaglavila	/ Neispravan uložak Taloženje kamenca	/ Zamijenite uložak
/ Slavina kaplje	/ Neispravan uložak	/ Zamijenite uložak
/ Preniska temperatura tople vode	/ limiter vruće vode nije dobro podešen	/ Podesite limiter vruće vode
/ Protočni bojler ne radi	/ limiter protoka u ručnom tušu nije odstranjen	/ Odstranite limiter protoka
	/ Filter tuša je prljav	/ Očistite filter između tuša i crijeva
	/ Nepovratni ventil se nije vratio u početni položaj	/ Zamijenite regulacijsku jedinicu

SASTAVLJANJE (pogledaj stranicu 31) 

⚠ GÜVENLİK UYARILARI

- ⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- ⚠ Ürün yalnızca banyo, hijyen ve beden temizliği amaçları doğrultusunda kullanılabilir.
- ⚠ Sıcak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıkları varsa, bu basınç farklılıklarının dengelenmesi gerekir.

MONTAJ AÇIKLAMALARI

- / Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- / Boruların ve armatürün montajı, yıkanması ve kontrolü geçerli normlara göre yapılmalıdır.
- / Ülkelerde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.

TEKNİK BİLGİLER

- İşletme basıncı: azami 1 MPa
Tavsiye edilen işletme basıncı: 0,1 - 0,5 MPa
Kontrol basıncı: 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
- Sıcak su sıcaklığı: azami 70°C
Tavsiye edilen su ısı: 65°C
Termik dezenfeksiyon: azami 70°C/4 dak
- Geri emme önleyici
Ürün sadece şebeke suyu için tasarlanmıştır!

SİMGE AÇIKLAMASI

Asetik asit içeren silikon kullanmayın!



AYARLAMA (bakınız sayfa 33)

Sıcak su sınırlamasının ayarlanması. Sıcak su kili-dinin sürekli ısıtıcıyla kullanılması tavsiye edilmez.



BAKIM (bakınız sayfa 36)

DIN EN 1717 ve ulusal standartlar doğrultusunda Çek valfler düzenli olarak kontrol edilmelidir. (en az yılda bir kez)



ÖLÇÜLERİ (bakınız sayfa 33)



AKIŞ DİYAGRAMI

(bakınız sayfa 33)



KULLANIMI (bakınız sayfa 34)



TEMİZLEME

birlikte verilen broşür



YEDEK PARÇALAR

(bakınız sayfa 35)

XXX = Renkler

000 = krom

140 = Brushed Bronze



KONTROL İŞARETİ

(bakınız sayfa 36)

ARIZA	SEBEP	YARDIM
/ Az su geliyor	/ Çek valf çalışmıyor olabilir	/ Çek valfi değiştirin
	/ Duşun süzgeci tıkanmış olabilir	/ El duşu ile hortum arasındaki hortumu yıkayın
/ Batarya kullanımı ağırlaşiyor	/ Kartus Bozulmuş ve kireçlenmiş olabilir	/ Kartusu değiştirin
/ Batarya su damlatıyor	/ Kartus bozuk olabilir	/ Kartusu değiştirin
/ Sıcak suyun derecesi çok düşük	/ Isı limitleyici düzgün çalışmıyor	/ Isı limitleyiciyi yeniden ayarlayın
/ Şofben çalışmıyor	/ El duşunun içindeki akım limitleyici çıkarılmamış olabilir	/ Akım limitleyiciyi el duşundan çıkartın
	/ Duşun süzgeci tıkanmış olabilir	/ El duşu ile hortum arasındaki hortumu yıkayın
	/ Çek valf çalışmıyor olabilir	/ ayar ünitesini değiştirin

MONTAJI (bakınız sayfa 31)

⚠ INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- ⚠ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- ⚠ Produsul poate fi utilizat doar pentru spălarea, menținerea igienei și curățarea corpului.
- ⚠ Diferențele de presiune mari între alimentarea cu apă rece și apă caldă trebuie echilibrate.

INSTRUCȚIUNI DE MONTARE

- / Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- / Conducele și bateriile trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.
- / Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.

DATE TEHNICE

Presiune de funcționare:	max. 1 MPa
Presiune de funcționare recomandată:	0,1 - 0,5 MPa
Presiune de verificare:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura apei calde:	max. 70°C
Temperatura recomandată a apei calde:	65°C
Dezinfecție termică:	max. 70°C / 4 min

Asigurat contra scurgere înapoi

Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă.

DESCRIEREA SIMBOLURILOR



Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!



REGLARE (vezi pag. 33)

Reglarea limitatorului de apă caldă. Nu se recomandă folosirea unui limitator de apă caldă în combinație cu un boiler instant.



ÎNTREȚINERE (vezi pag. 36)

Supapele antiretur trebuie verificate regulat conform DIN EN 1717 și standardele naționale sau regionale (cel puțin o dată pe an).



DIMENSIUNI (vezi pag. 33)



DIAGRAMA DE DEBIT (vezi pag. 33)



UTILIZARE (vezi pag. 34)



CURĂȚARE

vezi broșura alăturată



PIESE DE SCHIMB

(vezi pag. 35)

XXX = Coduri de culori

000 = crom

140 = Brushed Bronze



CERTIFICAT DE TESTARE

(vezi pag. 36)

DERANJAMENT	CAUZA	MĂSURI DE REMEDIERE
/ Prea puțină apă	/ S-a blocat supapa antiretur.	/ Schimbați supapa antiretur.
	/ S-a murdărit garnitura de sită a capătului de duș.	/ Curățați garnitura sită dintre capătul duș și furtun.
/ Bateria se mișcă dificil	/ Cartuș defect din cauza depunerilor de calcar	/ Schimbați cartușul.
/ Bateria picură	/ Cartuș defect	/ Schimbați cartușul.
/ Temperatura apei calde este prea mică	/ Limitarea temperaturii apei calde setată incorect.	/ Setați limitarea temperaturii apei calde.
/ Boilerul instant nu funcționează.	/ Reductorul nu a fost demontat din dușul de mână.	/ Îndepărtați reductorul din dușul de mână.
	/ S-a murdărit garnitura de sită a capătului de duș.	/ Curățați garnitura sită dintre capătul duș și furtun.
	/ S-a blocat supapa antiretur.	/ Schimbați unitatea de reglare.

MONTARE (vezi pag. 31)



Δ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Δ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγησή πρέπει να φοράτε γάντια.
- Δ Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σαν μέσο λουτρού υγιεινής και καθαρισμού του σώματος.
- Δ Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της σύνδεσης κρύου και ζεστού νερού θα πρέπει να αντιστοιχίζονται.

Ο ΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

- / Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- / Οι σωλήνες και η μπεταρία πρέπει να τοποθετηθούν σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα, να τοθούν υπό πίεση και να δοκιμαστούν.
- / Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε κράτος.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Λειτουργία πίεσης:	έως 1 MPa
Συνοστώμενη λειτουργία πίεσης:	0,1 - 0,5 MPa
Πίεση ελέγχου:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Θερμοκρασία ζεστού νερού:	έως 70°C
Συνοστώμενη θερμοκρασία ζεστού νερού:	65°C
Θερμική απολύμανση:	έως 70°C / 4 min

Περιλαμβάνει βαλβίδα αντεπιστροφής.

Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό!

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

Μην χρησιμοποιείτε σπλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!



ΡΥΘΜΙΣΗ (βλ. Σελίδα 33)

Ρύθμιση του δοσομετρητή ζεστού νερού. Δεν συνιστάται η διάταξη φραγής ζεστού νερού σε συνδυασμό με ταχυθερμοσίφωνα.



ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ (βλ. Σελίδα 36)

Οι βαλβίδες αντεπιστροφής πρέπει να ελέγχονται τακτικά ως προς τη λειτουργία τους, σύμφωνα με το πρότυπο DIN EN 1717, σε σχέση με τους ισχύοντες εθνικούς ή τοπικούς κανόνες (το ελάχιστο μια φορά το χρόνο).



ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ (βλ. Σελίδα 33)



ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΡΟΗΣ

(βλ. Σελίδα 33)



ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ (βλ. Σελίδα 34)



ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

βλ. συνημμένο φυλλάδιο



ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

(βλ. Σελίδα 35)

XXX = Χρώματα

000 = Επιχρωμιωμένο

140 = Brushed Bronze



ΣΗΜΑ ΕΛΕΓΧΟΥ (βλ. Σελίδα 36)

ΒΛΑΒΗ	ΑΙΤΙΑ	ΔΙΟΡΘΩΣΗ
/ Ανεπαρκές νερό	/ Η βαλβίδα αντεπιστροφής δεν γυρίζει / Βρώμικη στεγανοποιητική σήτα του καταιονστήρα	/ Αλλάξτε τη βαλβίδα αντεπιστροφής πίσω / Καθαρίστε και, εάν χρειαστεί, αλλάξτε τη στεγανοποιητική σήτα μεταξύ καταιονιστήρα και σπινάλ
/ Σκληρή μπεταρία (μέικης)	/ Ελαττωσπικό φουσίγγιο, άλατα	/ Αλλαγή φουσίγγιου
/ Η μπεταρία σπάει	/ Ελαττωσπικό φουσίγγιο	/ Αλλαγή φουσίγγιου
/ Χαμηλή θερμοκρασία ζεστού νερού	/ Λάθος ρύθμιση της περιοριστικής διάταξης ζεστού νερού	/ Ρυθμίστε την περιοριστική διάταξη του ζεστού νερού
/ Ο ταχυθερμοσίφωνα δεν ενεργοποιείται	/ Το στραγγαλιστικό πηνίο δεν έχει αποσυναρμολογηθεί από τον καταιονιστήρα χείρως / Βρώμικη στεγανοποιητική σήτα του καταιονιστήρα	/ Καθαρίστε το στραγγαλιστικό πηνίο από τον καταιονιστήρα χείρως / Καθαρίστε και, εάν χρειαστεί, αλλάξτε τη στεγανοποιητική σήτα μεταξύ καταιονιστήρα και σπινάλ
	/ Η βαλβίδα αντεπιστροφής δεν γυρίζει	/ Αλλάξτε τη μονάδα ρύθμισης

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ (βλ. Σελίδα 31)



⚠ VARNOSTNA OPOZORILA

- ⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.
- ⚠ Ta izdelek se sme uporabljati le z namenom umivanja, vzdrževanja higiene in telesne nege.
- ⚠ Velike razlike v tlaku med priključkom za mrzlo in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnati.

NAVODILA ZA MONTAŽO

- / Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- / Cevi in armaturo je treba montirati, izprati in preveriti po veljavnih standardih.
- / Upoštevati je treba pravilnike o inštalacijah, ki veljajo v posamezni državi.

TEHNIČNI PODATKI

Delovni tlak:	maks. 1 MPa
Priporočeni delovni tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Preskusni tlak:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura tople vode:	maks. 70°C
Priporočena temperatura tople vode:	65°C
Termična dezinfekcija:	maks. 70°C / 4 min

Zaščita proti povratnemu toku

Proizvod je zasnovan izključno za sanitarno vodo!

OPIS SIMBOLA



Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje očetno kislino!



JUSTIRANJE (glejte stran 33)

Nastavitev omejevalnika tople vode. V povezavi s pretočnimi grelniki uporaba zapore tople vode ni priporočljiva.



VZDRŽEVANJE (glejte stran 36)

Delovanje protipovratnega ventila je potrebno v skladu z DIN EN 1717 in skladno z državnimi in regionalnimi določili redno testirati (najmanj enkrat letno).



MERE (glejte stran 33)



DIAGRAM PRETOKA

(glejte stran 33)



UPRAVLJANJE (glejte stran 34)



ČIŠČENJE

glejte priloženi brošuri



REZERVNI DELI

(glejte stran 35)

XXX = Barve

000 = krom

140 = Brushed Bronze



PRESKUSNI ZNAK (glejte stran 36)

NAPAKA	VZROK	POMOČ
/ Malo vode	/ Protipovratni ventil je obtičal / Filtrirna mrežica prhe je umazana	/ Zamenjajte protipovratni ventil / Očistite filtrirno mrežico med prho in gibko cevjo
/ Težko premikanje armature	/ Pokvarjen vložek, poopneno	/ Zamenjajte vložek
/ Iz armature kaplja	/ Pokvarjen vložek	/ Zamenjajte vložek
/ Prenizka temperatura tople vode	/ Omejevalnik tople vode ni pravilno nastavljen	/ Nastavite omejevalnik tople vode
/ Pretočni grelnik se ne vklopi	/ Omejevalnik pretoka ni odstranjen iz ročne prhe / Filtrirna mrežica prhe je umazana / Protipovratni ventil je obtičal	/ Odstranite omejevalnik pretoka iz ročne prhe / Očistite filtrirno mrežico med prho in gibko cevjo / Zamenjajte enoto za uravnavanje

MONTAŽA (glejte stran 31)



OHUTUSJUHISED

- ⚠ Kandke paigaldamisel muljumis- ja löikevigastuste vältimiseks kindaid.
- ⚠ Toodet tohib kasutada ainult pesemis-, hügieeni- ja kehapuhastamismärkidel.
- ⚠ Kui külma ja kuuma vee ühenduste surve on väga erinev, tuleb need tasakaalustada.

PAIGALDAMISJUHISED

- / Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transpordikahjustuste osas. Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transpordi- või pinnakahjustuste kaebuseid.
- / Voolikute ja segisti paigaldamisel, loputamisel ja kontrollimisel tuleb lähtuda kehtivatest normatiividest.
- / Vastavas riigis kehtivaid paigalduseeskirju tuleb järgida.

TEHNILISED ANDMED

Töörõhk	maks. 1 MPa
Soovitav töörõhk:	0,1 - 0,5 MPa
Kontrollsurve:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 baari = 147 PSI)
Kuuma vee temperatuur:	maks. 70°C
Soovitav kuuma vee temperatuur:	65°C
Terminline desinfektsioon:	maks. 70°C / 4 min

Tagasivooluklapp

Toode on ette nähtud eranditult joogivee jaoks!

SÜMBOLITE KIRJELDUS

Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikooni!



REGULEERIMINE (vt lk 33)

Sooja vee piirangu seadistamine. Ühenduses boileritega ei ole sooja vee blokeeringu soovitatav.



HOOLDUS (vt lk 36)

Tagasilöögiklappide toimimist tuleb kooskõlas riiklike ja regionaalsete määrustega regulaarselt kontrollida vastavalt standardile DIN EN 1717 (vähemalt kord aastas).



MÕÕTUDE (vt lk 33)



LÄBIVOOLUDIAGRAMM (vt lk 33)



KASUTAMINE (vt lk 34)



PUHASTAMINE
vt kaasasolevast brošüürist



VARUOSAD
(vt lk 35)

XXX = Värvid

000 = kroom

140 = Brushed Bronze



KONTROLLSERTIFIKAAT (vt lk 36)

RIKE	PÕHJUS	LAHENDUS
/ Vähe vett	/ Tagasilöögiklapp on kinni / Duši sõelühend must	/ Tagasilöögiklapp välja vahetada / Puhastage duši ja vooliku vaheline sõelühend
/ Segisti käib raskelt	/ Tööelement on katkine, lubiastunud	/ Vahetage tööelement
/ Segisti tilgub	/ Tööelement on katkine	/ Vahetage tööelement
/ Sooja vee temperatuur liiga madal	/ Kuuma vee piirangu valesti seadud	/ Seadke kuuma vee piirangu
/ avatud süsteemi boiler ei lülitu sisse	/ Veehulga piirajat ei ole ära võetud / Duši sõelühend must	/ Eemaldage veehulga piiraja / Puhastage duši ja vooliku vaheline sõelühend
	/ Tagasilöögiklapp on kinni	/ Vahetage termostaat tööelement

PAIGALDAMINE (vt lk 31)

△ DROŠĪBAS NORĀDES

- △ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
- △ Šo produktu drīkst izmantot tikai, lai mazgātos, higiēnai un ķermeņa tīrīšanai.
- △ Jāizlīdzina spiediena atšķirības starp aukstā un karstā ūdens pievadiem.

NORĀDĪJUMI MONTĀŽAI

- / Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.
- / Cauruļvadi un armatūra ir jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.
- / Jāievēro attiecīgās valsts spēkā esošās montāžas prasības.

TEHNISKIE DATI

Darba spiediens:	maks. 1 MPa
Ieteicamais darba spiediens:	0,1 - 0,5 MPa
Pārbaudes spiediens:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Karstā ūdens temperatūra:	maks. 70°C
Ieteicamā karstā ūdens temperatūra:	65°C
Termiskā dezinfekcija :	maks. 70°C/4 min

Drošības vārsts

Izstrādājums ir paredzēts tikai dzeramajam ūdenim!

SIMBOLU NOZĪME

-  Neizmanto silikonu, kas satur etiķskābi!
-  IEREGULĒŠANA (skat. lpp. 33)
Karstā ūdens ierobežotāja regulēšana. Kopā ar caurteces sildītājiem nav ieteicams izmantot ūdens bloķēāju.
-  APKOPE (skat. lpp. 36)
Regulāri jāpārbauda pretvārsta funkcija saskaņā ar DIN EN 1717 saistībā ar nacionālajiem vai vietējiem noteikumiem (vismaz vienreiz gadā).
-  IZMĒRUS (skat. lpp. 33)
-  CAURPLŪDES DIAGRAMMA (skat. lpp. 33)
-  LIETOŠANA (skat. lpp. 34)
-  TĪRĪŠANA
skatiet pievienotajā brošūrā
-  REZERVES DAĻAS (skat. lpp. 35)
XXX = Krāsu kodi
000 = hroma
140 = Brushed Bronze
-  PĀRBAUDES ZĪME (skat. lpp. 36)

TRAUCĒJUMS

/ Maz ūdens

IEMESLS

/ Pretvārsts ir iesprūdis
/ Netīrs dušas filtra blīvējums

BOJĀJUMU NOVĒRŠANA

/ Nomainīt pretvārstu
/ Izīrīt filtra blīvējumu starp dušu un slāteni

/ Iaucēkrāns smagi grozāms

/ Bojāta kartuša, aizkalkojusies

/ Nomainīt kartušu

/ Iaucēkrāns pil

/ Bojāta kartuša

/ Nomainīt kartušu

/ Pārāk zema ūdens temperatūra

/ Nepareizi noregulāta karstā ūdens bloķēšana

/ Noregulēt karstā ūdens ierobežošanu

/ Neieslēdzas caurteces sildītājs

/ Rokas duša nav demonēta vārsts
/ Netīrs dušas filtra blīvējums

/ Izņemt no rokas dušas vārstu
/ Izīrīt filtra blīvējumu starp dušu un slāteni

/ Pretvārsts ir iesprūdis

/ Nomainīt regulatoru

MONTĀŽA (skat. lpp. 31)



⚠ SIGURNOSNE NAPOMENE

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotine moraju nositi rukavice.
- ⚠ Proizvod sme da se koristi samo za kupanje, tuširanje i ličnu higijenu.
- ⚠ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

INSTRUKCIJE ZA MONTAŽU

- / Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- / Vodovi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- / Treba se pridržavati propisa koji u određenim zemljama važe za instalacije.

TEHNIČKI PODACI

Radni pritisak:	maks. 1 MPa
Preporučeni radni pritisak:	0,1 - 0,5 MPa
Probni pritisak:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura vruće vode:	maks. 70°C
Preporučena temperatura vruće vode:	65°C
Termička dezinfekcija:	maks. 70°C/4 min

Zaštita od povratnog toka

Proizvod je koncipiran isključivo za pijaću vodu!

OPIS SIMBOLA



Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!



PODEŠAVANJE (vidi stranu 33)

Podešavanje ograničivača tople vode. U kombinaciji sa protočnim bojlerima ne preporučuje se primena sistema za blokiranje dotoka tople vode.



ODRŽAVANJE (vidi stranu 36)

Ispravno funkcionisanje nepovratnog ventila se mora redovno proveravati prema standardu DIN EN 1717 i u skladu s važećim nacionalnim ili regionalnim propisima (najmanje jednom godišnje).



MERE (vidi stranu 33)



DIJAGRAM PROTOKA

(vidi stranu 33)



RUKOVANJE (vidi stranu 34)



ČIŠĆENJE

vidi priloženoj brošuri



REZERVNI DELOVI

(vidi stranu 35)

XXX = Oznake boja

000 = hrom

140 = Brushed Bronze



ISPITNI ZNAK (vidi stranu 36)

S METNJA	UZROK	POMOĆ
/ Nedovoljno vode	/ Nepovratni ventil se nije vratio u početni položaj	/ Zamenite nepovratni ventil
	/ Mrežasta zaptivka tuša je prljava	/ Očistite mrežastu zaptivku između tuša i crijeva
/ Ručica se zaglavila	/ Neispravna kartuša, nataloženi kamenac	/ Zamenite kartušu
/ Slavina kaplje	/ Neispravna kartuša	/ Zamenite kartušu
/ Preniska temperatura tople vode	/ Ograničavač vruće vode nije dobro podešen	/ Podesite ograničavač vruće vode
/ Protočni bojler ne radi	/ Prigušnica u ručnom tušu nije odstranjena	/ Odstranite prigušnicu iz ručnog tuša
	/ Mrežasta zaptivka tuša je prljava	/ Očistite mrežastu zaptivku između tuša i crijeva
	/ Nepovratni ventil se nije vratio u početni položaj	/ Zamenite regulacionu jedinicu

MONTAŽA (vidi stranu 31) 

⚠ SIKKERHETSHENVISNINGER

- ⚠ Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.
- ⚠ Produktet skal kun brukes for bade-, hygiene- og kroppshygiene.
- ⚠ Store trykkdifferanser mellom kaldt- og varmtvannstilkoblinger skal utlignes.

MONTAGEHENVISNINGER

- / Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- / Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. de gyldige normer.
- / Gjeldende retningslinjer for rørleggerarbeid i de enkelte land skal følges.

TEKNISKE DATA

Driftstrykk	maks. 1 MPa
Anbefalt driftstrykk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetrykk	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Varmtvannstemperatur	maks. 70°C
Anbefalt temperatur for varmt vann	65°C
Termisk desinfisering:	maks. 70°C/4 min
Egensikker mot tilbakeflyt	
Produktet er utelukkende designet for drikkevann!	

SYMBOLBESKRIVELSE



Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!



JUSTERING (se side 33)

Innstilling av varmtvannsbegrensning. I forbindelse med gjennomstrømningsvarmere er det ikke anbefalt å bruke en varmtvannssperre.



VEDLIKEHOLD (se side 36)

Funksjonen til returløpssperren skal iht. DIN EN 1717 og i samsvar med de nasjonale og lokale forskrifter sjekkes regelmessig (DIN 1988 en gang i året).



MÅL (se side 33)



GJENNOMSTRØMNINGSDIAGRAM (se side 33)



BETJENING (se side 34)



RENGJØRING
se vedlagt brosjyre



SERVICEDELER
(se side 35)

XXX = Fargekode
000 = krom
140 = Brushed Bronze



PRØVEMERKE (se side 36)

FEIL	ÅRSAK	FEILRETTELSE
/ Lite vann	/ Returløpstopper sitter fast / Dusjens silpakning er skitten	/ Returløpstopper byttes / Silpakning mellom dusj og slangen rengjøres
/ Armatur ikke lett bevegelig	/ Kartusi defekt, forkalkning	/ Kartusi byttes
/ Armatur drypper	/ Kartusi defekt	/ Kartusi byttes
/ For lav varmtvannstemperatur	/ Varmtvannsbegrensning er feil innstilt	/ Varmtvannsbegrensning innstilles
/ gjennomstrømningsvarmer innkobler ikke.	/ Drossel til hånddusjen ikke fjernet / Dusjens silpakning er skitten	/ Drossel fjernes fra hånddusjen / Silpakning mellom dusj og slangen rengjøres
	/ Returløpstopper sitter fast	/ reguleringsenhet byttes

MONTASJE (se side 31)

⚠ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- ⚠ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.
- ⚠ Позволено е използването на продукта само за къпане, хигиена и цели на почистване на тялото.
- ⚠ Големите разлики в налягането между изходите за студената и топлата вода трябва да се изравняват.

УКАЗАНИЯ ЗА МОНТАЖ

- / Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- / Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтират, промият и проверят в съответствие с валидните норми.
- / Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Работно налягане:	макс. 1 МПа
Препоръчително работно налягане:	0,1 - 0,5 МПа
Контролно налягане:	1,6 МПа
	(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)
Температура на горещата вода:	макс. 70°C
Препоръчителна температура на горещата вода:	65°C
Термична дезинфекция:	макс. 70°C/4 мин

Самозащитен против обратно изтичане

Продуктът е разработен само за питейна вода!

ОПИСАНИЕ НА СИМВОЛИТЕ



Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!



ЮСТИРАНЕ (вижте стр. 33)

Настройка на ограничителя за топлата вода. Във връзка с проточни нагреватели не се препоръчва блокировка за топлата вода



ПОДДРЪЖКА (вижте стр. 36)

Съгласно DIN EN 1717 функционирането на приспособленията за предотвратяване на обратния поток трябва редовно да се проверява в съответствие с националните или регионалните изисквания (поне веднъж годишно).



РАЗМЕРИ (вижте стр. 33)



ДИАГРАМА НА ПОТОКА (вижте стр. 33)



ОБСЛУЖВАНЕ (вижте стр. 34)



ПОЧИСТВАНЕ

от приложената брошура



СЕРВИЗНИ ЧАСТИ

(вижте стр. 35)

XXX = Цветово кодиране

000 = хром

140 = Brushed Bronze



КОНТРОЛЕН ЗНАК (вижте стр. 36)

НЕИЗПРАВНОСТ	ПРИЧИНА	ПОМОЩ
/ Малко вода	/ Здраво стоящо приспособление за предотвратяване на обратния поток	/ Смяна на приспособлението за предотвратяване на обратния поток
	/ Замърсено е уплътнението с цедка на разпръсквателя	/ Почистете уплътнението с цедка между разпръсквателя и маркуча
/ Трудно подвижна арматура	/ Дефектна гилза, покрита с варовик	/ Сменете гилзата
/ Арматурата капе	/ Дефектна гилза	/ Сменете гилзата
/ Твърде ниска температура на водата	/ Ограничението за топлата вода е грушно настроено	/ Настройте ограничението за топлата вода
/ Проточният нагревател не се включва	/ Дроселът в ръчния разпръсквател не е демонтиран	/ Отстранете дросела от ръчния разпръсквател
	/ Замърсено е уплътнението с цедка на разпръсквателя	/ Почистете уплътнението с цедка между разпръсквателя и маркуча
	/ Здраво стоящо приспособление за предотвратяване на обратния поток	/ Смяна на регулиращия елемент

МОНТАЖ (вижте стр. 31)



△ UDHËZIME SIGURIE

- △ Për të evituar lëndimet e pickimeve ose të prerjeve gjatë procesit të montimit duhet që të vishni doreza.
- △ Produkti duhet të përdoret vetëm qëllimet e banjave, të higjienës dhe të larjes së trupit.
- △ Ndryshimet e mëdha të presionit mes lidhjeve të ujit të ftohtë dhe atij të ngrohtë duhen ekuilibruar.

UDHËZIME PËR MONTIMIN

- / Përpara montimit duhet që produkti të kontrollohet për dëmtime nga transporti. Pas instalimit nuk do të njihet asnjë dëmtim nga transporti ose dëmtim i sipërfaqes.
- / Tubacionet dhe rubinetet duhet që të montohen, të shpëlahen dhe të kontrollohen sipas standardeve në fuqi
- / Duhet të respektohen linjat udhëzuese të instalimit, të vlefshme për vendet respektive.

TË DHËNA TEKNIKE

Presioni gjatë punës	maks. 1 MPa
Presioni i rekomanduar:	0,1 - 0,5 MPa
Presioni për provë:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura e ujit të ngrohtë	maks. 70°C
Temperatura e rekomanduar e ujit të ngrohtë:	65°C
Dezinfektim Termik:	maks. 70°C/4 min

Siguresa kundër rrjedhjes në drejtim të kundërt

Produkti është projektuar ekskluzivisht për ujë të pijshëm!

PËRSHKRIMI I SIMBOLIT

Mos përdorni silikon që në përbërje ka acid acetik.



JUSTIMI (shih faqen 33)

Rregullimi i kufizimit me ujë të nxehtë. Një kombinim me një bojler ujit nuk është i rekomanduar.



MIRËMBAJTJA (shih faqen 36)

Penguesit e rrjedhjes në drejtim të kundërt duhen kontrolluar rregullisht në bazë të normave DIN EN 1717 konform normave nacionale dhe regjionale (së paku një herë në vit).



PËRMASAT (shih faqen 33)



DIAGRAMI I QARKULLIMIT (shih faqen 33)



PËRDORIMI (shih faqen 34)



PASTRIMI

shikoni broshurën bashkëngjitur



PJESËT E SERVISIT

(shih faqen 35)

XXX = Kodimi me anë të ngjyrave

000 = krom

140 = Brushed Bronze



SHENJA E KONTROLLIT

(shih faqen 36)

DEMTIM	SHKAKU	NDIHME
/ Pak ujë	/ Penguesi i rrjedhjes mbrapsht te ujit qendron i fiksuar	/ Kembeni penguesin e rrjedhjes mbrapsht te ujit
	/ Gomina hermetizuese e pajisjes me papasterti	/ Pastroni gominen e sites midis pajisjes dhe tubit
/ Armatura punon rende	/ Kartusha me defekt, me kalk	/ Kembeni kartushen
/ Armatura pikon	/ Kartusha me defekt	/ Kembeni kartushen
/ Temperaturë e ulët e ujit të ngrohtë	/ Kufiri i ujit të ngrohtë është regjistruar gabim	/ Regjistroni kufirin e ujit të ngrohtë
/ Ngrohësi i ujit nuk ndizet.	/ Rregulluesi i ujit në tubacione nuk është i hequr nga spërkatësia	/ Hiqni rregulluesin e ujit në tubacione nga spërkatësia
	/ Gomina hermetizuese e pajisjes me papasterti	/ Pastroni gominen e sites midis pajisjes dhe tubit
	/ Penguesi i rrjedhjes mbrapsht te ujit qendron i fiksuar	/ Kembeni njesine rregulluese

MONTIMI (shih faqen 31)





هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!

(راجع صفحة 33)

ضبط تحديد المياه الدافئة. لا ينصح باستخدام محدد المياه الدافئة مع سخان المياه الوقفي.

(راجع صفحة 36)

يجب فحص صمام عدم الرجوع بصفة منتظمة حسب المواصفة DIN EN 1717 وذلك طبقاً للوائح الوطنية أو الإقليمية (مرة واحد سنوياً على الأقل).

(راجع صفحة 33)

(راجع صفحة 33)

(راجع صفحة 34)

راجع والكتيب المرفق

(راجع صفحة 35)

الألوان = XXX

000 = كروم

Brushed Bronze = 140

(راجع صفحة 36)



⚠ يجب إرتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنحشار أو الجروح.

⚠ لا يجب استخدام المنتج إلا في أغراض الاستحمام والأغراض الصحية وأغراض تنظيف الجسم.

⚠ يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متعادلين في الضغط.



/ قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناتجة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.

/ يجب تركيب وغسيل واختبار التوصيلات وخلطات المياه طبقاً للمعايير السارية.

/ يجب مراعاة القواعد الخاصة بالتركيب وأعمال السباكة وفقاً للوائح الخاصة بكل بلد.



ضغط التشغيل: الحد الأقصى 1 ميجاباسكال

ضغط التشغيل الموصى به: 0,1 - 0,5 ميجاباسكال

ضغط الاختبار: 1,6 ميجاباسكال

(1 ميجاباسكال = 10 بار = 147 PSI)

درجة حرارة الماء الساخن: الحد الأقصى 70°C

درجة الحرارة الموصى بها للماء الساخن: 65°C

تعقيم حراري: الحد الأقصى 4/70°C الدقيقة

خاصية عدم التدفق العكسي

المنتج مخصص فقط لماء الشرب!



/ الماء غير كافٍ / صمام منع الرجوع ثابت ولا يتحرك / قم بتغيير صمام منع الرجوع

/ سدادة مصفاة الدش متسخة / نظف سدادة المصفاة بين الدش

والخرطوم

/ الخراطوشة ثقيل الحركة / الخراطوشة تالفة، تراكم عليها الجير / قم بتغيير الخراطوشة

/ تساقط قطرات مياه من الخلاط / الخراطوشة تالفة / قم بتغيير الخراطوشة

/ درجة حرارة الماء الساخن منخفضة / محدد الماء الساخن مضبوط بشكل / قم بضبط محدد الماء الساخن خاطيء

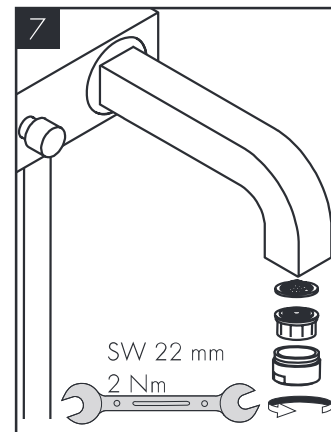
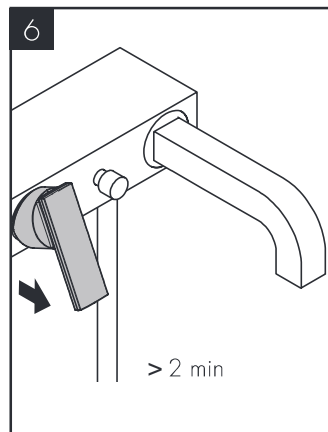
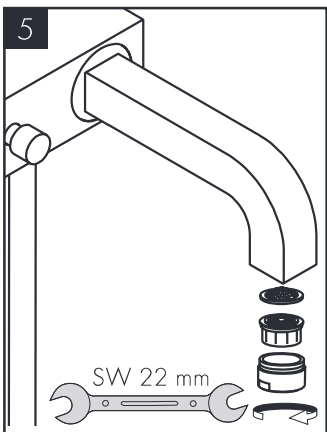
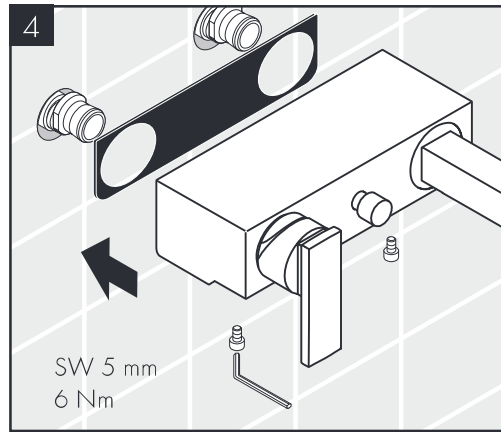
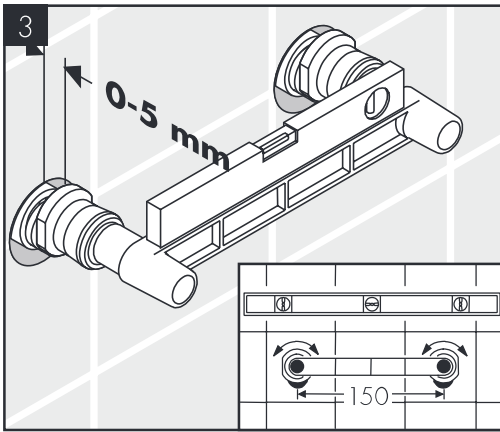
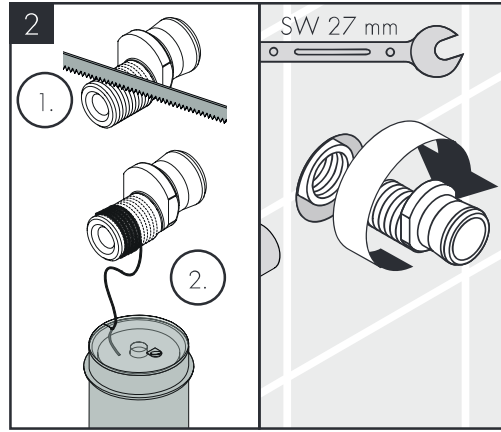
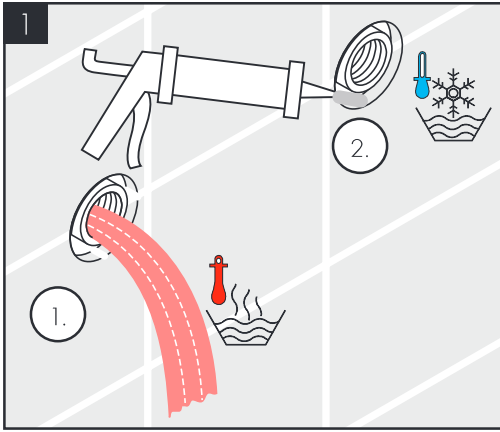
/ سخان الفوري لا يعمل / محدد التدفق غير مخلوع من الدش / انزع محدد التدفق من الدش

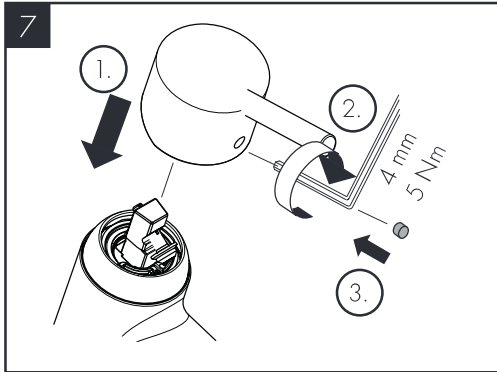
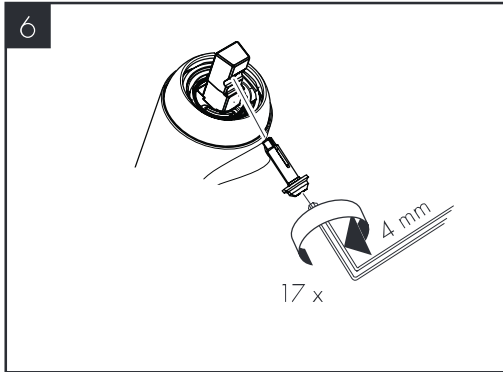
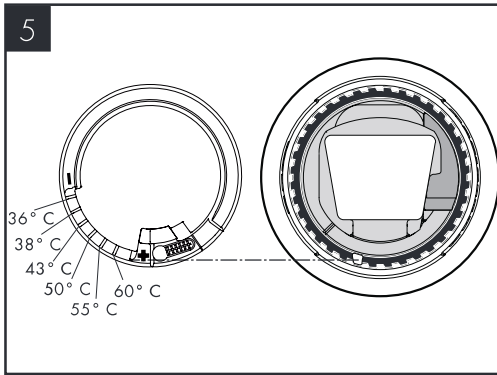
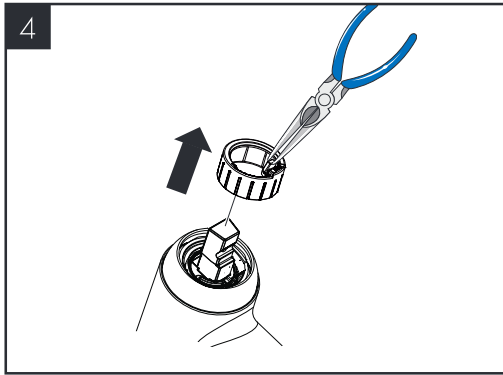
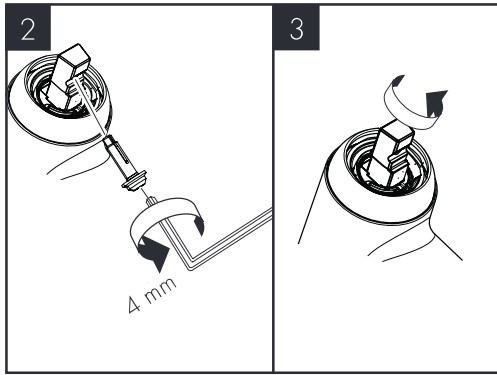
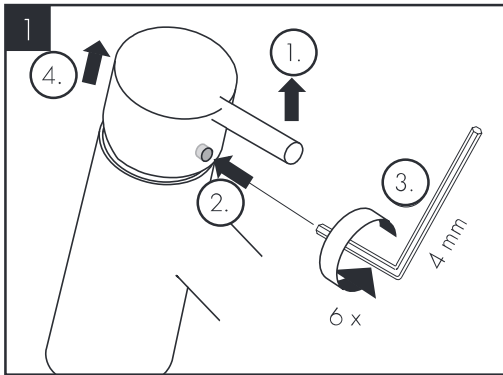
/ سدادة مصفاة الدش متسخة / نظف سدادة المصفاة بين الدش

والخرطوم

/ صمام منع الرجوع ثابت ولا يتحرك / قم بتغيير منظم

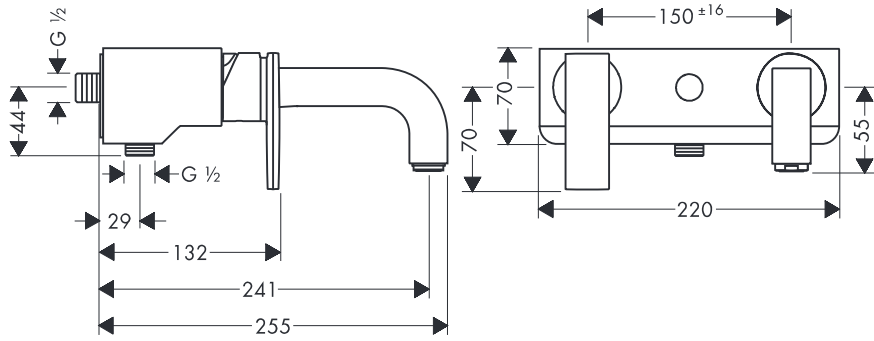
التركيب (راجع صفحة 31)



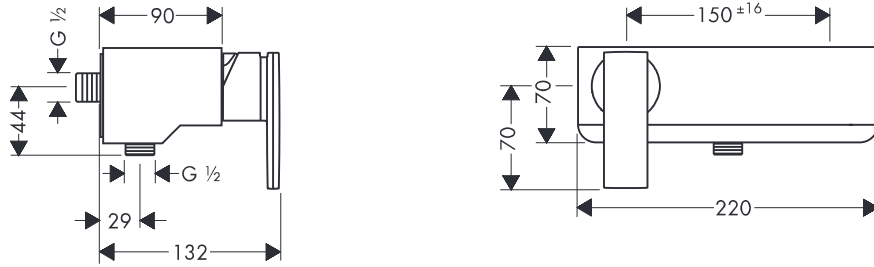




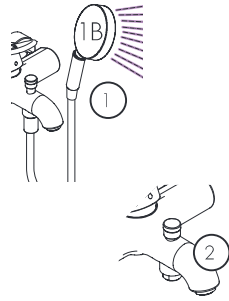
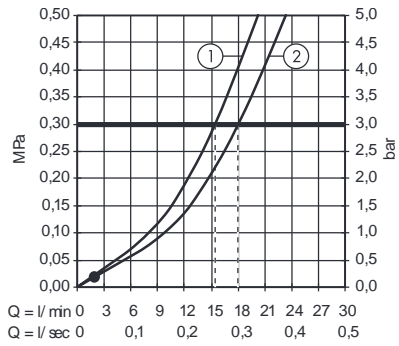
AXOR Citterio 39400XXX / 39400007



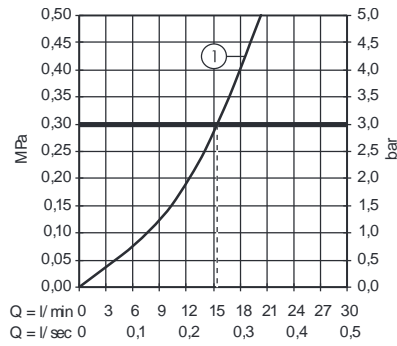
AXOR Citterio 39600000

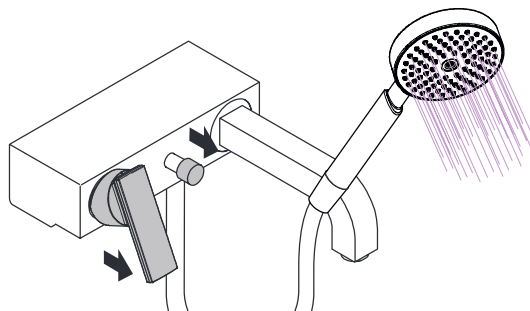
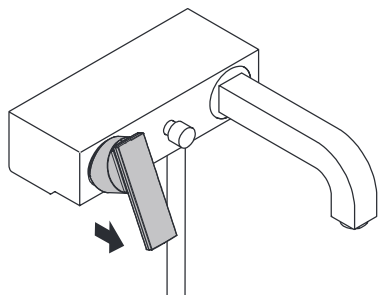


AXOR Citterio 39400XXX / 39400007

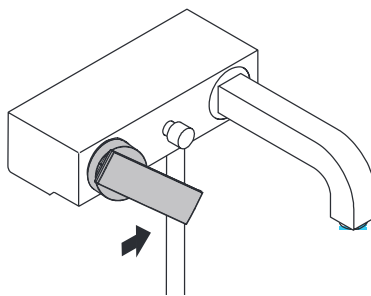
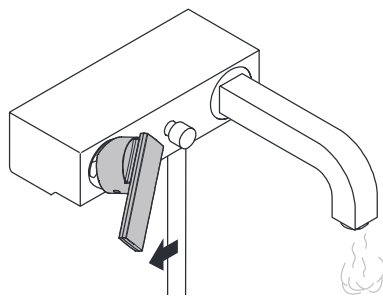


AXOR Citterio 39600000



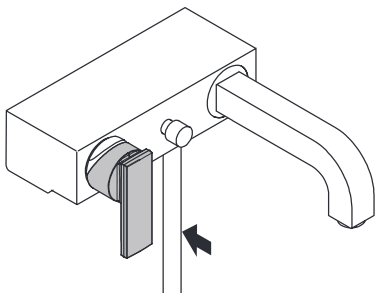


öfñen/ouvert/open/aperto/abierto/open/ábne/abrir/otworzyć/otevřít/otvorit/开/открыть/nyitás/avaaminen/öppna/atidaryti/Zatvaranje/açmak/deschide/ανοικτό/odpreti/avage/atvĕrt/otvoriti/đrne/отваряне/hape/فتح

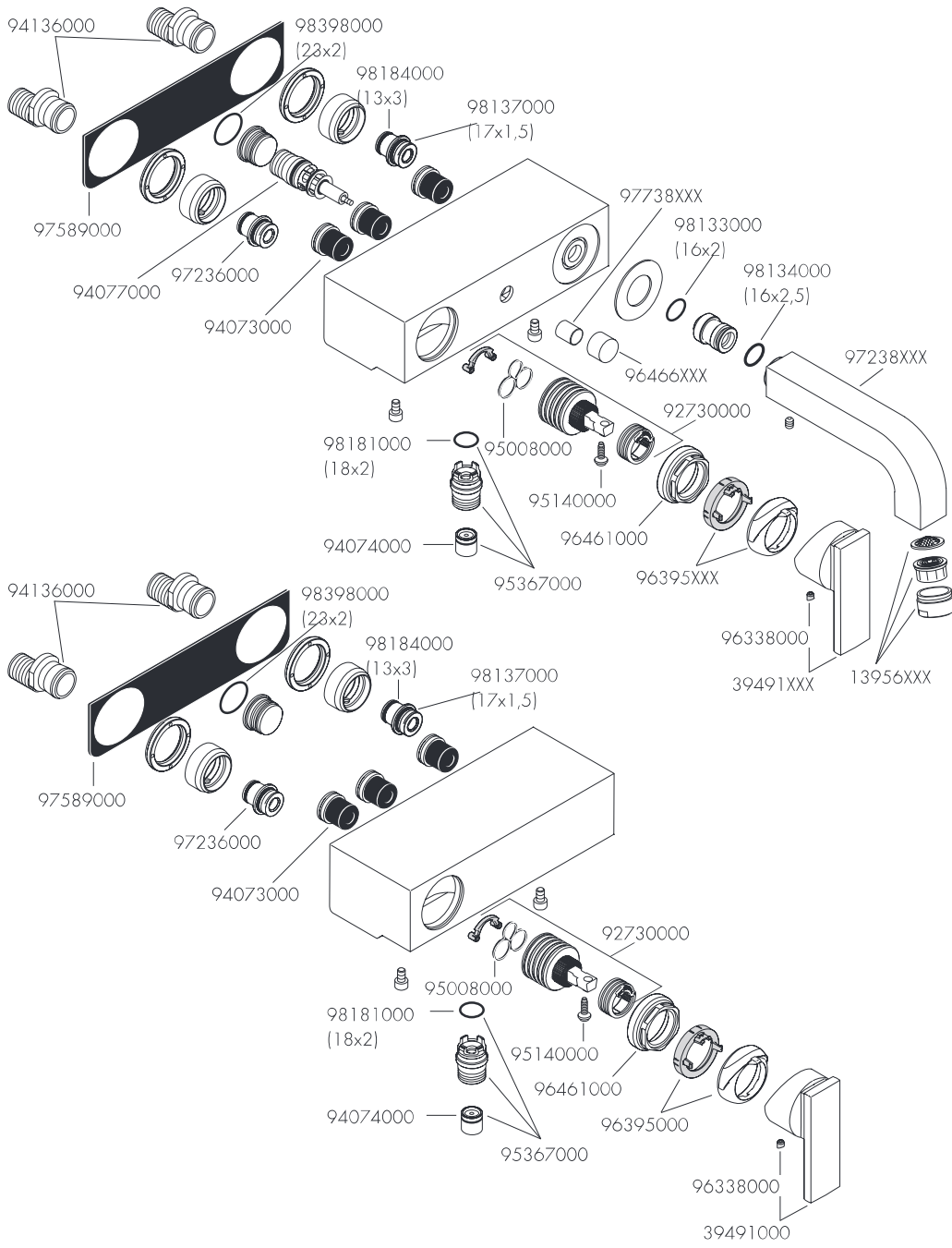


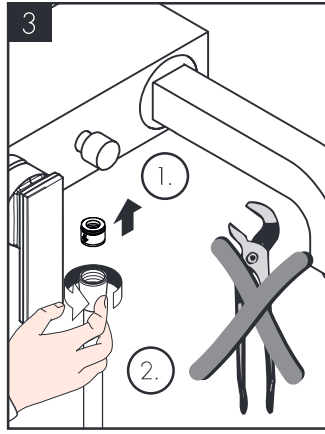
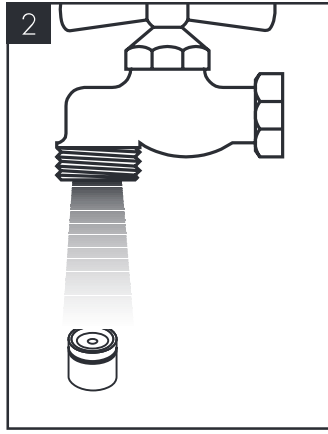
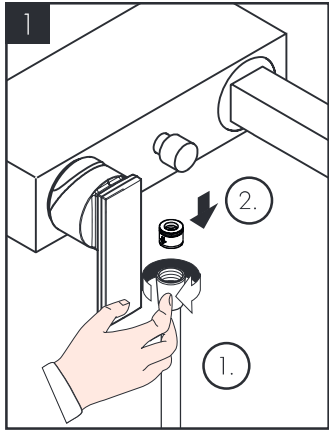
warm/chaud/hot/caldo/caliente/warm/varmt/quente/ciepła/teplá/teplá/热/горячая/meleg/lämmin/varmt/karštas/Vruća voda/sıcak/cald/ζεστό/toplo/kuum/karsts/topla/warm/топло/i ngrohtë/ساخن

kalt/froid/cold/freddo/frio/koud/koldt/fria/zimna/studená/studená/冷/холодная/hideg/kylmä/kallt/šaltas/Hladno/soğuk/rece/קרڈو/mrzlo/kuilm/auksts/hladno/kaldt/судено/i frohtë/بارد



schließen/fermé/close/chiudere/cerrar/sluiten/lukke/fechar/zamknąć/zavřít/uzavriť/关/закрывать/bezárás/sulkeminen/siänga/uždaryti/Zatvaranje/kapatmak/iñchide/Κλειστό/zapreti/sulgege/aizvĕrt/zatvori/lukke/zatvarяне/mbylle/إغلاق





	P-IX	DVGW	SVGW	ACS	WRAS	ETA	KIWA
39400XXX				X	X		
39600000				X	X		

AXOR

AXOR / Hansgrohe SE
Austraße 5-9
77761 Schiltach
Deutschland

info@axor-design.com
axor-design.com

07/2017
9.09795.01